

在過去之中展望未來： 一場回顧尖石鄉部落發展經驗的座談

過去における未来への展望：尖石郷の部落の発展経験を振り返る座談会
Looking for the Future in the Past: A Symposium Reflecting on the Development Experiences of the Aboriginal Communities in JianShih Township

文・圖 | 吳薇 (排灣族, 原鄉原民的文化與產業計畫助理)

政治

大學「原鄉原民的文化與產業計畫」，希望形成社會企業和部落小農之間的平台，但也意識到不同作物（例如蔬菜、水果、竹木）都有各自不同的生產要素（土地、勞動力、資金、技術等）組合的方式，都各自面臨不同的發展與挑戰。因此，計畫團隊即與尖石文化館合作，不定期的舉行小型講座，討論各種產業遭遇的問題和可能解決的方式。除此之外，計畫團隊也意識到，原鄉的過去不是空無一物，許多今日的現象，都是來自於過去經驗累積的結果。因此，要面對今日的問題，還必須從過去經驗中尋找答案。

基於以上的信念，計畫團隊主持人官大偉老師於2020



計畫團隊在尖石文化館舉辦蔬菜論壇。

年2月10日於尖石鄉文化館舉行了一場小型的座談，邀請到比麟部落的賴清美 (Sabi Batu)、鎮西堡部落的亞彌達利 (Yapit Tali) 與瑛易絲阿棟 (Bayis Atong)、田埔部落的芭翁都宓 (Pangun Tomi)、石磊部落的羅恩加 (Watan Taru)，從在地族人的角度，針對部落過去曾經進行之發展計畫，與不同外部組織合作的經驗，以及對於未來之

展望，進行討論分享。由於這幾位受邀與會的參與者，都有長期的部落工作經驗，並且大多曾經在關懷原鄉的社福團體之計畫中共事過，因此話題很快就聚焦起來。

回溯跨部落合作發展計畫的緣起

芭翁都宓回憶，雖然過去政府有許多由上而下的發展計畫，但是在大約二十年前，也就是阿棟牧師擔任議



本計畫團隊在尖石文化館舉行部落發展經驗回顧座談。

員期間，開始推動由部落之教會作為縣政府公共服務之資源輸送的節點，使部落教會成為可以提案申請縣府資源的單位，應是她印象中，啟動了以部落由下而上與政府資源對接之發展計畫的開始。羅恩加也指出，阿棟牧師是促部落成立協會組織，進行護漁等在地行動的重要推動者，並帶領部落的人到外縣市其他部落觀摩對方的成功經驗。2004年的艾利颱風對於尖石鄉各地造成重創，阿棟牧師透過勞委會的永續就業工程，組織了帛納外、玉峰、宇老、田埔、鎮西堡等地的族人，進行家園重建，是重要的跨部落合作經驗。芭翁都宓認為，這些經驗的累積是造就了約十年之後，田埔部落成立合作社的基礎。

「數位網夢」計畫的經驗與貢獻

艾利風災之後，許多 NGO 團體進入尖石鄉，希望協助部落的重建與發展。其中，至善基金會的「數位網夢部落人才培訓計畫」，對於培養部落的工作者以及彼此間的跨部落合作有很大的貢獻。當時負責這個計畫的亞彌達利希望連結外界的資源，培育部落人才。當時參加此計畫團隊的羅恩加，就在石磊部落推動自然農業，並協助馬里光部落婦女銷售當地五月桃；芭翁都宓則是跑遍泰雅族部落，從事族語地名的調查與記錄，梳理泰雅族的遷徙與傳統領域知識；阿蘊達利，則協助族人取得有機蔬菜認證，推動鎮西堡朝向有機農業轉型。另外，現今在

煤源部落經營三一自然生態教室的夏禾達利，也是當時的伙伴之一。

由於此計畫一方面提供資源，一方面也尊重受培訓者對於想要投入事務的判斷，因此保有相當的彈性。而當時這個計畫中的受培訓者，在現今也成為許多部落事務的重要工作者。

外部團體常見之績效評量的問題

隨著不同階段有新的外部 NGO 團體、組織進入，以及學術機構的研究與社會實踐工作投入在尖石鄉，當年

原鄉的過去不是空無一物，許多今日的現象，都是來自於過去經驗累積的結果。因此，要面對今日的問題，還必須從過去經驗中尋找答案。





數位網夢伙伴也各自發展出和不同團體、組織或機構合作的經驗。

官大偉老師也請教與會者，是否有看到哪些應該改進之處？幾位與會者指出，有許多外部團體為了要掌握資源投入的效益，都會設定績效評量的指標，然這些評估指標，往往僅看到有形的成果，卻忽略了部落工作者在建立部落人際信任關係的努力。芭翁都宓跟亞弼達利都提到，作為外部計畫和部落之間的溝通橋樑，雖然是看似掌握了資源的中介，但

是卻有許多的難處。例如：對部落來說，若一開始就提出設定之績效的要求，則不容易被部落接受；但是，部落工作者進行人際的溝通、建立部落對於外部計畫信任的付出和成果，往往不會被視為「績效」。而若是外部計畫希望在短期的計畫期程看到具體成果，就會更加使得部落工作者感到挫折，或者是提出一些可以應付外部計畫的成果，未必真正對部落有長期累積的效益。

部落事務運作的內在邏輯與挑戰

回憶在「數位網夢」中來自不同部落之伙伴合作的經驗，羅恩加認為有一件很重要的事情，就是彼此雖然

在工作中會有摩擦，但是也都會有在摩擦後化解的方式。這些方式，歸根究底，部落社會的人際關係網絡扮演了很重要的功能。因為在部落間，或多或少會有親戚關係，或是共同參與的活動（例如教會），不純粹僅是「同事」的關係，甚至也總是會有在路上遇到寒暄幾句的機會。另一方面，光有這樣的社會網絡和機會也是不夠，還必須有人願意積極的去促成摩擦後的對話。而當初在「數位網夢」中就是透過舉辦共識營的方式，來把彼此的想法坦誠地說出來。

幾位與會者也回應，部落中的人際網絡，是推動部落事務的關鍵。有許多時候，要嘗試在部落推動一些

新的工作，無法一次動員所有人來參加，因為如果失敗了，會留下笑柄或造成彼此之間的不愉快。因此，就必須先從和自己親屬關係比較接近的人，因為一方面比較容易被動員，另一方面就算失敗了，也比較容易找到化解不愉快的方式。然而這樣的做法，也會面臨另外的挑戰，例如，要在親疏遠近和工作能力的考量之間取得平衡，就是一個難題；另外，雖然一開始透過親屬關係比較接近的人來啟動工作，但要如何讓更多的人參與，擴大這些工作的公共性，也是另一個難題。

期許跨計畫對話合作平台的建立

在幾位與會者中，琺易絲阿棟年紀最輕，也是相對比較晚近才投入到部落的工作。她認為，「數位網夢」中培育的部落工作者，今日都在部落中不同的崗位上努力，這是當時此項計畫很重要的貢獻。反觀現在，雖然有許多的計畫團隊在尖石鄉，也都有很正面的目的和努力，卻似乎缺乏了一個繼續培育新生代部落工作者的機制。有時候，在各自計畫



部落發展經驗回顧座談會後合影。

的目標和績效的壓力之下，甚至隱然會有一些相互競爭的關係；部落中和這些不同計畫合作的人，也似乎因為這些隱然的競爭關係，而有了新的尷尬。賴清美也提醒，除了非政府組織之外，也還有政府部門的政策和計畫，若部落工作者之間本身無法有持續的對話和溝通，就更容易被各式各樣的計畫切割，而失去了以部落為主體的發展思維來檢視這些計畫的能量。

雖然這是一場小型的座談，但是藉由幾位參與者的經驗回顧，也統整出了對於未來的展望和

期待。包括應該發展出考量部落工作者在部落內部溝通、轉譯與建立人際信任關係之成果的質性評量方式，以及現今在尖石鄉的各個計畫應該建立對話合作的平台，並以這樣的平台培育新生代部落工作者。這些展望和期待，是從在地族人的角度發出的心聲，也希望未來能夠進一步被聽見並實踐出來。◆

部落中的人際網絡，有許多時候，要嘗試在部落推動一些新的工作，無法一次動員所有人來參加，因為如果失敗了，會留下笑柄或造成彼此之間的不愉快。



鍵。有許多時候，要嘗試在部落推動一些新的工作，無法一次動員所有人來參加，因為如果失敗了，會留下笑柄或造成彼此之間的不愉快。



小米復育帶回許多的語彙與知識。



吳薇

排灣族，台東縣大武鄉大鳥部落人，2002年生，現居台北市北投區。曾在烏來參與族語教育調查及官大偉老師的部落生態踏查課程。就讀國立政治大學民族學系一年級。現為原鄉原民的文化與產業計畫助理。